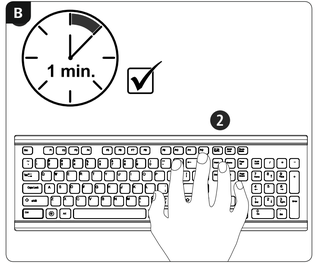
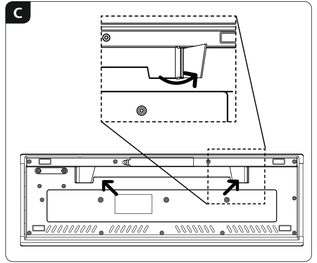
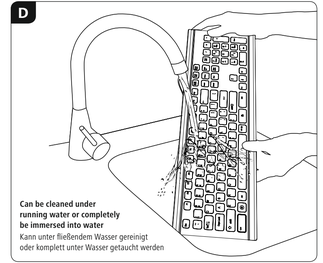
hama
THE SMART SOLUTION

xx173000

Keyboard COVO







Can be cleaned under running water or completely be immersed into water

Kann unter fließendem Wasser gereinigt oder komplett unter Wasser getaucht werden

GB Warranty Disclaimer
Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

D Haftungsausschluss
Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

F Exclusion de garantie
La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

E Exclusión de responsabilidad
Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

RUS Отказ от гарантийных обязательств
Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

I Esclusione di garanzia
Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

NL Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid
Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garanties voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

GR Αποκλεισμός εγγύησης
Η εταιρία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας κατά των υπόδειξεων ασφάλειας.

PL Wyłączenie odpowiedzialności
Firma GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wynikłe niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

H Szavatossági kizárása
A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szerelésből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő kárért.

CZ Vyloučení záruky
Hama GmbH & Co KG neručí za škody vzniklé v důsledku nesprávné montáže/instalace, montáže a nesprávného zacházení s výrobkem nebo v důsledku nedodržení pokynů.

P Exclusão de garantia
A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

RO Garanti redd
Hama GmbH & Co KG jyksezi şanlış kurulum, montaj ve utilizat amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

DK Exclusione del garanzia
Hama GmbH & Co KG ma hjælpemidler ikke er i stand til at garantier pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

S Garantifrånvisning
Hama GmbH & Co KG overtar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

FIN Vastuun rajoitus
Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jättämisestä huomioimatta vastaavasta toimimasta.

SK Vylúčenie záruky
Firma Hama GmbH & Co KG nenesúčastňovedná za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie alebo bezpečnostných pokynov.

P Exclusão de garantia
A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

RS Garanti reddi
Hama GmbH & Co KG jyksezi şanlış kurulum, montaj ve uzunun amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

RO Excluderea de garanție
Hama GmbH & Co KG nu ia în considerare sau garantie pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

SLO Garantiskrivnivo
Hama GmbH & Co KG dvertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

FIN Vastuun rajoitus
Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jättämisestä huomioimatta vastaavasta toimimasta.

BGR Изключение на гаранцията
Компания Hama GmbH & Co KG не носи всякакъв вид отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упоказанията за експлоатация и/или на инструкциите за безопасност.

UA Відмова від відповідальності
Компанія Hama GmbH & Co KG не несе жодної відповідальності та не надаватиме життєвих обетиць за пошкодження внаслідок неналежного встановлення, монтажу й експлуатації продукту, а також ймовірною недотриманою інструкцією посібника з експлуатації та/або вказівок з техніки безпеки.

hama
Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00173000/05.17

DE Hinweis zum Umweltschutz:
Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an der Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:
After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their lifetime to the public collection points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

FR Remarques concernant la protection de l'environnement:
Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atténuer un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées :
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent jeter, être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "poubelle" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit la loi de ramener le produit/la batterie/ce dit electronique à la fin de sa vie utile, à un point de collecte prévu à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

NL Nota sobre la protección medioambiental:
Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está obligado por ley a devolver los aparatos eléctricos y electrónicos así como las baterías al final de su vida útil a los puntos de recogida creados a o devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedan definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

PL Notiz angaben de bescherming van het milieu:
Ten gevolge van de inwering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparaten, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplichtend om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik te te doen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkoopunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn verschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door de recyclaren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, leert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

IT Informazioni per protezione ambiente:
Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche così come le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire il prodotto/batteria ed elettronico al termine della sua vita utile presso il punto di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalla legge nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, riutilizzando i materiali o altre forme di riciclaggio vecchi prodotti/batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:
Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE εναρμοσθεί στο εθνικό δικαίωμα, ισχύουν τα παρακάτω:
Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεώνονται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στα τέλη της διάρκειας ζωής τους σε δημόσιες συλλογές ή στο σημείο αγοράς. Τα λεπτομερειακά θέματα ορίζονται από τη νομοθεσία κάθε χώρας. Το λεπτομέρειες χαρίζουν στο σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία. Χρησιμοποιώντας ξανά τα υλικά, ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη δημοκρατία κύριον αντίπαλο τη φαρμακευτική κάνουν: αποτρέψτε τη σύγχυση μεταξύ φαρμάκων και ανακυκλωτής.

DK Not om miljøskydd:
Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna gamla elektriska och elektronisk produkter samt batterier till de dertill avsedda, officiella uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, tillsammans med en tillägsinformation indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av materialen/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

SE Miljöinformation:
Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen kan vissa regler tillämpas:
Elektriska och elektronisk produkter samt batterier bör inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att lämna in produkterna till de officiella insamlingsställen som är avsedda för ändamålet eller till det ursprungliga försäljningsstället. Detaljerna i detta avgränsas av respektive land. Symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen indikerar att produkten omfattas av denna bestämmelse. Genom att återvinna, återanvända eller utnyttja de gamla produkterna/batterierna kan du bidra till att skydda miljön och din omgivning.

CZ Upozornění na ochranu životního prostředí:
Po uvedení do národní legislativy evropské směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU se vztahují následující:
Elektrické a elektronické zařízení ani baterie nesmí být vyhozeny do komunálního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo na obalu poukazuje na tyto předpisy.
Recyklací a jiným způsobem užitím přípravků k ochraně životního prostředí a ochraně zdraví lidí a zvířat a ochraně rostlin jste významně přispěli k ochraně životního prostředí.

SK Ochrana životného prostredia:
Po implementácii smernice EÚ 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nemôžu vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zbierať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na konci ich života v tomto určení. Spotrebiteľ to obsiahol v kánone na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

PT Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:
Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące zasady:
Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi. Konsumenci są zobowiązani do zwrotu elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz baterii po upływie okresu ich użytkowania do specjalnie do tego celu przeznaczonych punktów zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne każdego kraju. Informacje o tym zawiera produkt/instrukcja/ opaczenie. Recyklingu, ponownego użycia materiałów lub inne sposoby wykorzystania starych urządzeń/baterii, ma znaczenie dla ochrony środowiska.

RO Konsyrvetimi i ambientit:
Ka rregjistruar direktivën e BE-ës 2012/19/EU dhe 2006/66/EU ajo lëshon zonat, a mundësit sëpërmbrëti kushtet, mënyrat dhe ligjshëmërinë e kërkesës:
Ka shfrytëzuar mbeturinat e ri, dëmtuar ushtrimet elektrik ose elektronik ushtar sant batterie ti dërrë indretshëm, dëmtojë mbeturinat/pajisjet dhe dëmtojë bateritë. Ky simbol mbi produktin, udhëzimet e shfrytëzimit ose paketë tregojnë se ka ligjet e produktit, brugjeveqëndrojnë ellen emballagen hetuesi lë dëse bestemmelser. Ved gotbrug, genvinding eller andre former for nytbiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

HU Information om beskyttelse av miljøet:
Ett tillspalkset för emballage, som är av europeisk direktivet 2012/19/EU och 2006/66/EU i nasjonal rett gäller följande:
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å returnere utdjente elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Anvisninger dette regelres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

SI Varstvo okolja:
Po izvedbi evropske direktive 2012/19/EU in 2006/66/EU uživali zaščitni ukrepi:
Ne dovolite, da se odpadki iz kuhinje odpadi. Potrebuje je zakonski obveznost da elektrizer i elektronske uredbe i baterije na koju njihovo životno veka preuzme proizvođača za sabiranje otpada iz prodajnog mesta. Pojedinosti o tome definiše nacionalni zakon. Ovaj simbol na proizvodu, uputstvu za upotrebu ili ambalaži ukazuje na to odredbe. Recikliranjem, ponovnim iskorišćenjem materijala ili drugim oblicima starih uređaja/baterija u velikoj meri doprinosite očuvanju naše životne sredine.

HR Napomena od aplikacija zaštite:
Od trenutka primene evropskih Direktiva 2002/96/EZ i 2006/66/EZ u nacionalnom pravu: Električni i elektronski uređaji, kao i baterije ne smeju da se odlažu u kućni otpad. Potrošač je zakonski obavezan da elektrizer i elektronske uređaje i baterije na kraju njihovog životnog veka pravi preduzeću za sabiranje otpada ili prodajnom mestu. Detaljne detalje kontrolišu nacionalni zakoni. Ovaj simbol na proizvodu, uputstvu za upotrebu ili ambalaži ukazuje na te odredbe. Recikliranjem, ponovnim iskorišćenjem materijala ili drugim oblicima starih uređaja/baterija u velikoj meri doprinosite očuvanju naše životne sredine.

BG Указания относно опазване на околната среда:
С влизането в сила на европейската Директива 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право:
Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с домакинските отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да ги предаде на определени за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговски обект. Подробностите по въпроса се регламентират в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или друга форма на използуване на старите уредове/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

CS Указівки щодо охорони навколишнього середовища
З моменту впровадження європейських Директив 2012/19/EU і 2006/66/EU в національну законодавчу систему діють наступні правила: Електричні та електронні пристрої, а також акумулятори, відпрацьовані не можуть бути викинуті разом з побутовими відходами. Після закінчення терміну служби електричних й електронних пристроїв, наприклад, акумуляторів, споживач зобов'язаний згідно з законом передати їх до спеціальних пунктів прийому або в точку продажу. Детальні умови зазначені на пристрої визначаються відповідно до національного законодавства. Ці вимоги вказує символ, розміщений на виробі, у посібнику з експлуатації або на упаковці. Завдяки вторинному використанню, наближай ґнатіаці або іншим способам використання старих пристроїв або акумуляторів ви робите суттєвий внесок в охорону навколишнього середовища.

TR Çevre koruma uyarısı:
Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrik ve elektronik cihazlar çöpünü ev çöpü olarak atmamalıdır. Tüketici, yasa gereği, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazlar ve pilleri, ücretsiz olarak, kamuya ait bir toplama noktasına veya satıcılarına geri vermekle yükümlüdür. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalara düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol, ürünlerin ilgili yasalara tabi olduğunu belirtmektedir. Eski cihazlar/pillerin geri dönüştürülmesi, yeniden kullanılması veya diğer değerlendirme şekilleri ile çevre korumasına önemli bir katkıda bulunmuyorsunuz. Yukarıda adı geçen artık tüketana kucaklan Almanya'da yiller ve ekäler için de geçerlidir.

UA Указівки щодо охорони навколишнього середовища
З моменту впровадження європейських Директив 2012/19/EU і 2006/66/EU в національну правову систему діють наступні правила:
Електричні та електронні пристрої, а також акумулятори, відпрацьовані не можуть бути викинуті разом з побутовими відходами. Після закінчення терміну служби електричних й електронних пристроїв, наприклад акумуляторів, споживач зобов'язаний згідно з законом передати їх до спеціальних пунктів прийому або в точку продажу. Детальні умови зазначені на пристрої визначаються відповідно до національного законодавства. Ці вимоги вказує символ, розміщений на виробі, у посібнику з експлуатації або на упаковці. Завдяки вторинному використанню, наближай ґнатіаці або іншим способам використання старих пристроїв або акумуляторів ви робите суттєвий внесок в охорону навколишнього середовища.